



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN

PRAKTIK KERJA LAPANGAN



**PENULISAN ARTIKEL BAHASA INGGRIS BERDASARKAN
TEKS JURNALISTIK DI NETRALNEWS**

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**
Julius Christian
2208411006

**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK
KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL (BISPRO)**

**JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

DEPOK

2025



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**LEMBAR PENGESAHAN
LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN**

- | | | |
|-------------------------------|---|--|
| a. Judul | : | Penerjemahan Teks Jurnalistik Pada Artikel Berita di NNC Netralnews |
| b. Penyusun | : | |
| 1) Nama | : | Julius Christian |
| 2) NIM | : | 2208411006 |
| c. Program Studi | : | Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional |
| d. Departemen | : | Administrasi Niaga |
| e. Periode Magang | : | 4 September 2025 – 6 Desember 2025 |
| f. Nama dan Alamat Perusahaan | : | PT Netral Kontinental Media
(Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10,
9th Floor, Room 902 906., Kb. Melati,
Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta
Pusat, DKI Jakarta, 10230) |

Jakarta, 9 Desember 2025

Pembimbing PNJ

Pembimbing Perusahaan/Industri

Dr. Dra Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M.M., M Hum
NIP. 196104121987032004



Turkhan Akhyar
NIK 139.01.17

Mengesahkan,
Koordinator Program Studi



Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.
NIP. 199103022023212042



KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa atas limpahan rahmat dan karunia-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan laporan Praktik Kerja Lapangan (PKL) ini dengan baik dan tepat waktu. Laporan ini berjudul “Penerjemahan Teks Jurnalistik pada Artikel Berita di Netral News”, yang disusun sebagai salah satu syarat akademik untuk menyelesaikan pendidikan di Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO), Politeknik Negeri Jakarta. Laporan ini merupakan hasil dari kegiatan magang yang telah penulis laksanakan di Netral News selama kurang lebih empat bulan, di mana penulis mendapatkan kesempatan untuk menerapkan pengetahuan dan keterampilan dalam bidang penerjemahan jurnalistik. Dalam proses penyusunannya, penulis banyak menerima bantuan dan dukungan dari berbagai pihak. Untuk itu, dengan penuh rasa hormat dan terima kasih, penulis menyampaikan apresiasi kepada:

1. Ibu Farizka Humolungo, S.Pd., M.A., selaku Kepala Program Studi BISPRO, yang telah memberikan dukungan dan motivasi selama masa studi.
2. Ibu Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum, selaku dosen pembimbing, atas bimbingan, masukan, dan arahan selama proses penyusunan laporan ini.
3. Seluruh tim redaksi dan mentor di Netral News yang telah membimbing penulis selama pelaksanaan PKL serta memberikan wawasan langsung mengenai penerjemahan dalam dunia jurnalistik digital.
4. Kedua orang tua dan keluarga yang tak henti-hentinya memberikan semangat, doa, dan dukungan moral.
5. Teman-teman seperjuangan yang telah membantu dan menemani penulis dalam berbagai proses selama PKL berlangsung.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Penulis menyadari bahwa laporan ini masih memiliki kekurangan, sehingga terbuka untuk kritik dan saran yang membangun. Semoga laporan ini bermanfaat dan dapat menjadi referensi, khususnya dalam bidang penerjemahan jurnalistik.

Jakarta, 13 Desember 2025

Julius Christian



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN	ii
KATA PENGANTAR.....	iii
DAFTAR ISI.....	iv
DAFTAR GAMBAR.....	vii
DAFTAR TABEL	viii
BAB I PENDAHULUAN.....	2
1.1 Latar Belakang Kegiatan	2
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan.....	3
1.4 Tujuan dan Manfaat.....	3
1.4.1 Tujuan	3
1.4.2 Manfaat.....	3
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	5
2.1 Penulisan Artikel Jurnalistik	5
2.2 Ciri Bahasa Jurnalistik.....	6
2.3 Penulisan Artikel Bahasa Inggris	7
2.4 Ideologi dan Strategi Penulisan	8
2.4.1 Ideologi Penulisan.....	8
2.4.2 Strategi Penulisan.....	9
BAB III HASIL PELAKSANAAN.....	11
3.1 Unit Kerja PKL.....	11
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan	12
3.3 Penerapan Teori dalam Praktik	18
3.4 Hasil Kegiatan PKL	21
3.4.1 Hasil Penulisan Artikel	21
3.4.2 Pengalaman Yang Didapat	22
3.4.3 Kontribusi terhadap Perusahaan.....	23
3.4.4 Penerapan Standar Profesional.....	23
3.5 Identifikasi Masalah yang Dihadapi.....	24
3.5.1 Kendala Pelaksanaan Tugas.....	24

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3.5.2 Cara Mengatasi Masalah	26
BAB IV PENUTUP	27
4.1 Kesimpulan	27
4.2 Saran	28
4.2.1 Saran untuk Program Studi BISPRO.....	28
4.2.2 Saran untuk Mahasiswa dan Penulis Artikel Jurnalistik	28
DAFTAR PUSTAKA	29
LAMPIRAN.....	30



DAFTAR GAMBAR

Gambar 3. 1 Struktur Organisasi NNC..... 12



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





DAFTAR TABEL

Tabel 3. 1 Uraian Kegiatan PKL.....	15
Tabel 3. 2 Contoh Hasil Penulisan Ulang	18



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Kegiatan

Kegiatan PKL semester 7 ini merupakan praktik kerja wajib untuk menerapkan teori dan kompetensi dasar bahasa Inggris di tempat kerja. Penulis berkesempatan untuk melaksanakan praktik kerja di Netralnews, sebuah portal berita digital yang menyajikan informasi dalam tiga bahasa, yaitu Bahasa Indonesia, Bahasa Inggris, dan Mandarin. Fokus kegiatan PKL penulis adalah penulisan artikel berbahasa Inggris berdasarkan teks jurnalistik yang bersumber dari artikel berbahasa Indonesia. Kegiatan ini tidak hanya melatih kemampuan menulis akademik, tetapi juga mengasah keterampilan dalam menyajikan informasi jurnalistik secara lugas, padat, dan sesuai dengan kaidah bahasa Inggris jurnalistik.

Penulisan artikel berita dalam bahasa Inggris di era globalisasi memiliki nilai strategis. Artikel yang awalnya hanya dapat diakses oleh pembaca domestik, dapat menjangkau audiens internasional melalui terjemahan atau penulisan ulang ke dalam bahasa Inggris. Hal ini penting untuk memperluas jangkauan informasi, meningkatkan visibilitas media, serta memperkuat posisi Netralnews sebagai media daring trilingual yang kredibel. Dengan demikian, kegiatan PKL ini memberikan peluang bagi penulis untuk menerapkan teori menulis dan jurnalistik yang dipelajari di kampus ke dalam praktik nyata di industri media digital.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Ruang lingkup kegiatan PKL yang penulis lakukan di Netralnews meliputi:

1. Menganalisis teks jurnalistik berbahasa Indonesia untuk dipahami isi, struktur, dan konteks beritanya.
2. Menulis ulang artikel dalam bahasa Inggris berdasarkan teks sumber dengan tetap menjaga akurasi informasi.
3. Menyesuaikan gaya bahasa agar sesuai dengan karakteristik bahasa jurnalistik Inggris yang lugas, ringkas, dan komunikatif.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

4. Menggunakan teknik penulisan berita, seperti piramida terbalik, pemilihan judul yang efektif, dan penggunaan kosakata yang sesuai.
5. Memahami standar editorial media digital, termasuk kaidah penulisan berita internasional.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Pelaksanaan PKL dilakukan pada:

- Tempat: NNC Netralnews (PT Netral Kontinental Media)
- Alamat: Chubb Square, Jalan M.H. Thamrin No. 10, Lantai 9, Ruang 902 906., Kb. Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta.
- Tanggal: 4 September – 6 Desember 2025 (4 bulan)
- Situs web: <https://www.netralnews.com>

1.4 Tujuan dan Manfaat

Adanya tujuan dan manfaat dalam menjalankan PKL di Netralnews sebagai berikut

1.4.1 Tujuan

Tujuan dari kegiatan PKL ini adalah sebagai berikut:

- a. Mengembangkan keterampilan menulis artikel bahasa Inggris berbasis teks jurnalistik.
- b. Memahami karakteristik bahasa jurnalistik dalam konteks internasional.
- c. Meningkatkan kemampuan mahasiswa dalam menyesuaikan konten berita untuk pembaca global.
- d. Mengaplikasikan teori menulis dan jurnalistik yang telah dipelajari di perkuliahan ke dalam praktik kerja nyata.

1.4.2 Manfaat

Manfaat bagi Penulis



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

- a. Menambah pengalaman praktis dalam penulisan artikel bahasa Inggris untuk media digital.
- b. Meningkatkan keterampilan menulis, mengolah teks jurnalistik, serta memperluas wawasan tentang gaya penulisan berita internasional.
- c. Membekali diri dengan keahlian yang relevan untuk karier di bidang jurnalistik, penerjemahan, maupun komunikasi global.

Manfaat bagi Politeknik Negeri Jakarta

- a. Memberikan bukti keterlibatan mahasiswa dalam dunia kerja yang sesuai bidang studi.
- b. Menjadi nilai untuk keberhasilan kurikulum dalam mempersiapkan mahasiswa menghadapi industri media.
- c. Memperkuat kerja sama dengan perusahaan media digital, khususnya Netralnews.

Manfaat bagi Netralnews

- a. Mendapatkan kontribusi berupa artikel berita bahasa Inggris yang dapat meningkatkan eksposur global.
- b. Membantu perusahaan dalam mengembangkan kualitas konten berita trilingual.
- c. Menjalin kolaborasi dengan institusi pendidikan tinggi sebagai bagian dari pengembangan sumber daya manusia di bidang jurnalistik digital.

BAB IV PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Berdasarkan kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) yang telah penulis laksanakan selama empat bulan, mulai dari tanggal 4 September hingga 6 Desember 2025 di Netralnews, penulis dapat menyimpulkan bahwa kegiatan ini memberikan pengalaman nyata dalam proses penulisan ulang (re-writing) artikel berita berbahasa Inggris berdasarkan teks jurnalistik berbahasa Indonesia.

Selama pelaksanaan PKL, penulis berperan aktif dalam menulis ulang berbagai artikel dari kanal nasional, internasional, ekonomi, gaya hidup, teknologi, hingga olahraga. Kegiatan ini tidak hanya menuntut kemampuan memahami isi teks sumber, tetapi juga keterampilan dalam menyusun ulang informasi menggunakan struktur dan gaya bahasa jurnalistik internasional.

Dalam proses penulisan ulang, penulis menerapkan teori komunikasi penerjemahan dari Newmark (1988) dan teknik penerjemahan dari Molina dan Albir (2002), seperti *adaptation, modulation, transposition, amplification, dan reduction*. Pendekatan tersebut membantu penulis menghasilkan teks yang akurat, ringkas, dan alami sesuai dengan standar berita berbahasa Inggris. Selain itu, penulis juga berusaha menyeimbangkan antara domestikasi untuk menjaga keterbacaan dan foreignisasi untuk mempertahankan unsur budaya Indonesia dalam berita tertentu.

Meskipun menghadapi sejumlah kendala, seperti kesulitan menyesuaikan gaya penulisan jurnalistik Inggris, keterbatasan umpan balik dari editor, serta variasi topik dan istilah khusus, penulis berhasil mengatasinya melalui evaluasi mandiri, perbandingan dengan media internasional, dan pemanfaatan sumber rujukan yang kredibel.

Secara keseluruhan, kegiatan PKL di Netralnews memberikan manfaat besar bagi pengembangan kemampuan profesional penulis, khususnya dalam menulis berita berbahasa Inggris yang sesuai dengan kaidah jurnalistik global. Pengalaman ini

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

memperluas wawasan penulis tentang praktik redaksional media digital, meningkatkan ketelitian dalam menulis, serta menumbuhkan disiplin dan tanggung jawab terhadap tenggat waktu publikasi.

4.2 Saran

Berdasarkan pelaksanaan PKL yang telah dilakukan, penulis memberikan beberapa saran sebagai berikut:

4.2.1 Saran untuk Program Studi BISPRO

Penulis menyarankan agar Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO) terus memperkuat kerja sama dengan perusahaan media digital seperti Netralnews. Selain itu, pelatihan atau workshop tentang news writing dan editing berbahasa Inggris sebaiknya ditingkatkan agar mahasiswa memiliki bekal lebih kuat sebelum menjalani PKL di bidang jurnalistik digital. Sosialisasi mengenai mekanisme PKL juga perlu dilakukan lebih awal agar mahasiswa dapat mempersiapkan diri secara optimal.

4.2.2 Saran untuk Mahasiswa dan Penulis Artikel Jurnalistik

Penulis menyarankan bagi mahasiswa atau penulis yang tertarik di bidang jurnalistik internasional untuk membiasakan diri membaca berita dari berbagai media global guna memahami gaya penulisan yang efektif dan profesional. Selain itu, penting untuk selalu memperhatikan konteks budaya, akurasi fakta, dan struktur kalimat agar hasil penulisan ulang tidak hanya menarik tetapi juga kredibel dan mudah dipahami pembaca internasional.



DAFTAR PUSTAKA

Ginting, L. S. D. B. (2020). Bahasa jurnalistik dan karakteristiknya dalam media massa. *Jurnal Bahasa dan Sastra*, 5(2), 45–53.

McQuail, D. (2010). *McQuail's Mass Communication Theory* (6th ed.). London: Sage Publications.

Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta: Translators' Journal*, 47(4), 498–512.

Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. New York: Prentice Hall.

Nida, E. A., & Taber, C. R. (1969). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E. J. Brill.

Sumadiria, A. S. H. (2014). *Jurnalistik Indonesia: Menulis Berita dan Feature*. Bandung: Simbiosis Rekatama Media.

Venuti, L. (1995). *The Translator's Invisibility: A History of Translation*. London: Routledge.

Badudu, J. S. (1988). *Cakrawala Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAMPIRAN



KEMENTERIAN RISET,TEKNOLOGI,DAN PENDIDIKAN TINGGI
 POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA
 Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI,Depok 16425
 Telepon (021) 7863534,7864927,7864926,7270042,7270035
 Fax(021)7270034,(021)7270036 Hunting
 Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos:humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL

Dr.Dra Ina Sukaesih,Dipl.TESOL,M.M.,M Hum.

JUDUL PKL: PENERJEMAHAN TEKS JURNALISTIK PADA ARTIKEL BERITA DI
 NNC NETRALNEWS

No	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda tangan
1	Jumat, 3 Oktober 2025	Bab I-Bab II	
2	Jumat, 14 November 2025	Bab III-Bab IV	
3	Jumat, 28 November 2025	Draft Akhir	
4	Jumat, 13 Desember 2025	Finalisasi	
5			

Jakarta,9 Desember 2025

Pembimbing,

Dr.Dra Ina Sukaesih,Dipl. TESOL,M.M.,M Hum

NIP.196104121987032004

LOGBOOK BIMBINGAN PKL



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



HASIL EVALUASI

(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama : Julius Christian
 NIM : 2208411006
 Judul PKL : PENULISAN ARTIKEL BAHASA INGGRIS
 BERDASARKAN TEKS JURNALISTIK DI
 NETRALNEWS

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	19
2	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	19
3	Kerja Sama	10-20	19
4	Kedisiplinan	10-20	19
5	Etika	10-20	19
Total Nilai (A)			95

Edit tanggalnya here

Pembimbing Perusahaan/Industri,


nnc
 netralnews.com
 CERMIN BANGSA
 (Turkhan Akhyar)
 NIK. 139.01.17

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1. Terus latih skill menulis dalam bahasa Inggris
2. Sering-sering baca artikel-artikel bahasa inggris dari luar negeri
3.

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Sopo Del Tower B, Lt. 22 - room 2211, Jl. Mega Kuningan Barat III, Lot 10.1-6, Kuningan, Jakarta Selatan, 12950

 redaksi@netralnews.com
  www.netralnews.com
  netralnews.com
  @netralnews
  netralnewsdotcom

HASIL NILAI PKL



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



NNC Internship Article Works Journal

Name: Julius Christian

Profile Site: <https://en.netralnews.com/nnc-hype/julius-christian/WUZGZUoVjhhWU93S0J4a0NMWnFVUT09>

Interview Coverage

No.	Date	Article	Channel	Type	Status
1	Aug 4	Heavy Equipment Issuer KOBX Records 1.35% Revenue Growth in Q2 2025	Business	EN Translation	Published
2	Aug 5	Ismawan Handoko Wins 2nd at Platinum Billiard Open	Sport	EN Translation	Published
3	Aug 6	Melanjutkan Penerjemahan	-	-	-
4	Aug 7	Building a Healthy Lifestyle: A Simple Guide to a Better You	Lifestyle	Feature Writing	Published
5	Aug 8	Sate Taichan Senayan: The Hangout Spot For Jakarta Teens	Lifestyle	EN Translation	Published
6	Aug 9	Libur	-	-	-
7	Aug 10	Libur	-	-	-
8	Aug 11	Konawe Regency Holds Cultural Competition to Celebrate Indonesia's 80 th Independence Day	Lifestyle	EN Translation	Published
9	Aug 12	Melanjutkan Penerjemahan	-	-	-
10	Aug 13	JFC 2025 Strengthens Jember's Tourism Image on the World Stage	National	EN Translation	Published
11	Aug 14	Vitamin C in Oranges: Benefit and How To Get It	Lifestyle	Feature Writing	Published
12	Aug 15	Eighty Years of Merdeka: Celebrating Indonesia's Journey	National	Feature Writing	Published

- Input your daily works on this journal
- Channel is kanal/topic on website
- Type: Choose from EN or ID Translation, Coverage (liputan), Feature Writing, Interview, Socmed Post, and others

13	Aug 16	Libur	-	-	-
14	Aug 17	Libur	-	-	-
15	Aug 18	Melanjutkan Pembuatan Artikel 17 Agustus	-	-	-
16	Aug 19	Melanjutkan Pembuatan Artikel	-	-	-
17	Aug 20	Telkom Actively Plants Tree Seedlings in Various Regions	National	EN Translation	Published
18	Aug 21	Weapon: The Horror Hit Dominating Cinemas in 2025	Lifestyle	Feature Writing	Published
19	Aug 22	The Mystery of Lawang Sewu: A Haunted Landmark in Semarang	Insight	Feature Writing	Published
20	Aug 23	Libur	-	-	-
21	Aug 24	Libur	-	-	-
22	Aug 25	MacArthur, Morotai, Eisenhower, and Failure in his Homeland	Lifestyle	EN Translation	Published
23	Aug 26	BRI Offers Cashback & Exciting Programs at Kampong Tempo Doele 2025	Business	EN Translation	Published
24		Film "Penguin Hijrah" Filmed at the iconic Imam Bukhari Mausoleum in Uzbekistan	Lifestyle	EN Translation	Published
25		Nastika Aprilia's Stunning Look Makes Hearts Skip a Beat, Ready to Rock the World Stage	Lifestyle	EN Translation	Published
26		Melanjutkan Terjemahan	-	-	-
27	Aug 27	Protecting the Serayu Watershed, Telaga Dringo in Banjarnegara Gets Greener Again	Lifestyle	EN Translation	Published
28	Aug 28	The Importance of Sleep for a Healthy Life	Lifestyle	Feature Writing	Published
29	Aug 29	Bubur Manado: More Than Just Comfort Food, A Symbol of North Sulawesi's Local Wisdom	Culinary & Travel	Feature Writing	Published
30	Aug 30	Libur	-	-	-
31	Aug 31	Libur	-	-	-
32	Sept 1	Marvel Rivals di Steam Kehilangan 86% Pemain dari Puncaknya	Gaya Hidup	ID Translation	Published

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

33	Sept 2	Kontroler PS5 Baru Rilis 30 Oktober	Gaya Hidup	ID Translation	Published
34	Sept 3	Pembekalan dan Menulis Hard News	-	-	-
35	Sept 4	Epic Games Store Free Games for September 11: What You Need to Know	Lifestyle	EN Translation	Published
36	Sept 5	The Living Harmony of Angklung: Indonesia's Bamboo Symphony	Lifestyle	Feature Writing	Published
37	Sept 6	Libur	-	-	-
38	Sept 7	Libur	-	-	-
39	Sept 8	Melanjutkan Tugas	-	-	-
41	Sept 9	Apple luncurkan iPhone 17, termasuk model baru iPhone Air	Gaya Hidup	ID Translation	Published
42	Sept 10	Steam Deck Dapat Update Besar Terbaru	Gaya Hidup	ID Translation	Published
43	Sept 11	The Power of Bananas: A Simple Fruit with Big Benefits	Lifestyle	Feature Writing	Published
44	Sept 12	Ancol Beachfront: Where City Life Meets Coastal Escape	Lifestyle	Feature Writing	Published
45	Sept 13	Libur	-	-	-
46	Sept 14	Libur	-	-	-
47	Sept 15	Zoom pembekalan Feature	-	-	-
48	Sept 16	Penugasan	-	-	-
49	Sept 17	Valve Mungkin Segera Mengungkap Headset VR Baru	Teknologi	ID Translation	Published
50	Sept 18	Pembaruan Konsol PS5 Terbaru Sudah Tersedia	Gaya Hidup	ID Translation	Published
51	Sept 19	Mengerjakan Tugas Dari NNC	-	-	-
52	Sept 20	Libur	-	-	-
53	Sept 21	Libur	-	-	-
54	Sept 22	Panel Vaksin AS Tidak Lagi Rekomendasikan Suntikan Covid-19 untuk Orang Dewasa	Gaya Hidup	ID Translation	Published
55	Sept 23	Nvidia Investasikan 100 Miliar Dolar AS di OpenAI	Bisnis	ID Translation	Published
56	Sept 24	Rumor: Harga ROG Xbox Ally Diduga Bocor	Teknologi	ID Translation	Published
57	Sept 25	Why Young People Love Old-School Hobbies Again	Insight	Feature Writing	Published

58	Sept 26	Sony Perbarui PS5 Pro: Lebih Efisien, Desain Tetap Sama	Teknologi	ID Translation	Published
59	Sept 27	Libur	-	-	-
60	Sept 28	Libur	-	-	-
61	Sept 29	Silent Hill f Tembus 1 Juta Penjualan dalam 4 Hari, Berpotensi Kalahkan Silent Hill 2 Remake	Gaya Hidup	EN Translation	Published
62	Sept 30	Steam Autumn Sale Resmi Dimulai	Gaya Hidup	ID Translation	Published
63	Okt 1	PS4 dan PS5 Dapat Pembaruan Sistem Baru di Oktober 2025	Gaya Hidup	ID Translation	Published
64	Okt 2	Samosa: Camilan Gurih Khas India dengan Isian Beraroma Rempah	Gaya Hidup	Feature Writing	Published
65	Okt 3	Melanjutkan Tugas Kelompok	-	-	-
66	Okt 4	Melanjutkan Tugas Kelompok	-	-	-
67	Okt 5	Melanjutkan Tugas Kelompok	-	-	-
68	Okt 6	PS4 Dikabarkan Akan Mulai Kehilangan Sejumlah Layanan pada 2026	Gaya Hidup	ID Translation	Published
69	Okt 7	Rumor: Microsoft Batalkan Konsol Genggam Xbox Internal karena AMD Minta Produksi 10 Juta Unit	Bisnis	ID Translation	Published
70	Okt 8	Sony Umumkan Kontroler Baru PS5 yang Rilis 20 Oktober	Gaya Hidup	ID Translation	Published
71	Okt 9	Five Habits That Changed How I See Peoductivity	Lifestyle	Feature Writing	Published
72	Okt 10	Nintendo Switch 2 Capai Tonggak Penjualan Mengesankan dalam Tiga Bulan	Bisnis	ID Translation	Published
73	Okt 11	Libur	-	-	-
74	Okt 12	Libur	-	-	-
75	Okt 13	Rupiah Strenghtens To Rp16,556 per US Dollar	Business	EN Translation	Published
76	Okt 14	Labuan Cermin: The Hidden Gem of East Kalimantan	Travel	Feature Writing	Published



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

77	Okt 15	The Legend of Steel Empire Kini Tersedia di PlayStation	Gaya Hidup	ID Translation	Published
78	Okt 16	Google Investasikan \$15 Miliar untuk Bangun Pusat Data AI di India	Bisnis	ID Translation	Published
79	Okt 17	MacBook Pro 14 Inci Dapatkan Chip M5 Baru dari Apple	Teknologi	ID Translation	Published
80	Okt 18	Libur	-	-	-
81	Okt 19	Libur	-	-	-
82	Okt 20	Sip & Paint: Where Art Meets Relaxation in Jakarta			Published
83	Okt 21	Microsoft Mengonfirmasi Konsol Xbox Generasi Selanjutnya Sedang Dikembangkan	Gaya Hidup	ID Translation	Published
84	Okt 22	Rumor: PS Portal Akan Dapat Pembaruan Besar dalam Waktu Dekat	Gaya Hidup	ID Translation	Published
85	Okt 23	China Open to Cooperation with the US, Including Fentanyl Control	Business	EN Translation	Published
86	Okt 24	Why Handheld Gaming Devices Are Making a Big Comeback	Lifestyle	EN Translation	Published
87	Okt 25	Libur	-	-	-
88	Okt 26	Libur	-	-	-
89	Okt 27	Opu Daeng Risaju: The Forgotten Heroine from South Sulawesi	Insight	Feature Writing	Published
90	Okt 28	Kontroler Baru Nintendo Switch 2 yang Mahal Resmi Diumumkan	Bisnis	ID Translation	Published
91	Okt 29	US to Help South Korea Build Nuclear-Powered Submarine	Business	EN Translation	Published
92	Okt 30	Why Young People Love Old Songs Again	Insight	Feature Writing	Published
93	Okt 31	PS5 Resmi Terjual Lebih Banyak dari Semua Konsol Xbox	Bisnis	ID Translation	Published
94	Nov 1	Libur	-	-	-
95	Nov 2	Libur	-	-	-

96	Nov 3	New HIV protection jab approved for use in Northern Ireland	National	EN Translation	Published
97	Nov 4	How Technology Helps Me Live a Healthier Everyday Life	Insight	Feature Writing	Published
98	Nov 5	Switch 2 Dapatkan Sampul Eksklusif untuk Resident Evil Requiem	Gaya Hidup	ID Translation	Published
99	Nov 6	Kepanitiaan Seminar UMKM	-	-	-
100	Nov 7	Kepanitiaan Seminar UMKM	-	-	-
101	Nov 8	Libur	-	-	-
102	Nov 9	Libur	-	-	-
103	Nov 10	Semeru Eruption Not Over Yet, Volunteers Upset as Danger Zone Turns Into Sudden Photo Spot	National	EN Translation	Published
104	Nov 11	Changan Makes Its Debut in Indonesia's Automotive Market	Business	EN Translation	Published
105	Nov 12	Indonesia Becomes the First Country to Use the Seamless Immigration Corridor	Lifestyle	EN Translation	Published
106	Nov 13	Indonesia Hosts ACL 2025, Showing FSMI's Serious Effort to Grow Minifootball	Sport	EN Translation	Published
107	Nov 14	Menyusuri Istanbul, Kota Dua Benua di Turki yang Tak Pernah Tidur	Wisata	Feature Writing	Published
108	Nov 15	Libur	-	-	-
109	Nov 16	Libur	-	-	-
110	Nov 17	LaLaLa Fest 2025: When Jakarta Turned Into a Magical Stage	Lifestyle	Feature Writing	Published
111	Nov 18	OpenAI Reportedly Developing New Generative Music Tool	Lifestyle	EN Translation	Published
112	Nov 19	Astra Invites The Public and Journalists to Spread Good News through Inspirational Programs	National	EN Translation	Published
113	Nov 20	Dr. John Vong Highlights Challenges and Solution for MSMEs Toward Environmentally Friendly Businesses	Business	EN Translation	Published



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

114	Nov 21	Apakah PlayStation 5 Pro Masih Layak Dibeli Setelah Satu Tahun?	Gaya Hidup	ID Translation	Published
115	Nov 22	Libur	-	-	-
116	Nov 23	Libur	-	-	-
117	Nov 24	Indonesia-Japan Collaborate to Strengthen Employment Service Innovation	Business	EN Translation	Published
118	Nov 25	VinFast Forms Collaboration to Strengthen a Sustainable Ecosystem in Indonesia	National	EN Translation	Published
119	Nov 26	Floods in Sumatra: What's Happening and How People Are Coping	National	Feature Writing	Published
120	Nov 27	How Digital Life Is Changing Indonesian Youth Today	Insight	Feature Writing	Published
121	Nov 28	Melanjutkan Penerjemahan	-	-	-
122	Nov 29	Libur	-	-	-
123	Nov 30	Libur	-	-	-
124	Des 1	Penyelesaian Magang dan Ajuan TTD	-	-	-

Jakarta 25 Juni 2025



Turkhan Akhyar

NIK. 139.01.17





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



SURAT KETERANGAN MAHASISWA MAGANG

No. 100/SKM/RED/NNC/VII/2025

Yang bertandatangan di bawah ini,

Nama : Sulha Handayani
Jabatan : Pemimpin Redaksi

Dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Julius Christian
Instansi : Politeknik Negeri Jakarta
NIM : 2208411006

Adalah benar merupakan mahasiswa magang di netralnews.com (nnc) dengan masa magang yang berlangsung pada 04 Agustus 2025 sampai dengan 06 Desember 2025.

Surat Keterangan ini disusun agar dapat digunakan sebagaimana mestinya dan berlaku selama masa magang, juga sebagai keterangan bagi nama yang telah disebutkan di atas saat menjalankan tugas-tugas peliputan yang diberikan oleh Dewan Redaksi netralnews.com (nnc).

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, untuk itu kami mengharapkan kerja samanya agar yang bersangkutan dapat menjalankan tugas jurnalistiknya dengan baik. Atas perhatian dan kerja samanya kami ucapkan terima kasih.

Jakarta, 24 Juli 2025

Hormat kami,

Sulha Handayani

Pemimpin Redaksi
PT. Netral Kontinental Media

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Cohive 101, 10F Room 9, Jl. Mega Kuningan Barat Blok E.4-7 No. 1, Kawasan Mega Kuningan, Jakarta Selatan 12950 – Indonesia

redaksi@netralnews.com www.netralnews.com netralnews.com @netralnews netralnewsdotcom

SURAT KETERANGAN MAGANG



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

nnc netralnews.com
CERMIN BANGSA

Certificate

IS ISSUED TO:

Julius Christian

For participating in the Politeknik Negeri Jakarta Internship Program at netralnews.com (NNC),
From September 4 - December 6, with the following results:

EN Translation	ID Translation	Writing	Features	Coverage	Rating
27	25	12	21	2	Excellent

Jakarta, December 18, 2025

Sulha Handayani
NNC Editor-in-Chief

SERTIFIKAT MAGANG
POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA